

# Nilfisk 36V Li-ion Battery Pack - Instructions for use



<b>EN</b>	Operating instructions .....	3
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	5
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	7
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	9
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	11
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	13
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	15
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	17
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	19
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	21
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	23
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	25
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	28
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	31
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	33
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	35
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	37
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	39
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	41
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare .....	43
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	45
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	48
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	51
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	53
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	55
<b>JA</b>	取扱説明書.....	57
<b>ZH</b>	操作说明 .....	59
<b>KO</b>	사용법 .....	61
<b>TH</b>	คู่มือการใช้งาน .....	63
<b>MS</b>	Arahan pengendalian .....	65

# 1 Säkerhetsanvisningar

## VARNING



- Läs alla varningar och säkerhetsanvisningar noga. Om man inte följer varningarna och säkerhetsanvisningarna kan det leda till elstötar, eldsvåda och/eller allvarliga skador.

## VARNING

- Får endast laddas med den laddare som tillverkaren anger. En laddare som passar för en batterityp kan utgöra brandrisk om den används till ett annat batteri.
- När batteriet inte används ska det förvaras skyddat från metallföremål, som t.ex. gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller liknande föremål som kan orsaka kortslutning mellan batteripolerna. Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador, eldsvåda och allvarliga skador.
- Om batteriet missbrukas kan det orsaka läckage från batteriet, undvik att röra vid sådant läckage. Om olyckan är framme och man rör vid läckaget ska området genast spolvas av med vatten. Om vätskeläckaget kommer i kontakt med ögonen ska man genast uppsöka läkare. Vätskeläckage från batteri kan orsaka irritation eller brännskador.
- Använd aldrig skadade eller modifierade batterier eller apparater. Skadade eller modifierade batterier kan fungera oberäkneligt, vilket kan orsaka eldsvåda, explosion eller skador.
- Utsätt aldrig batterier eller apparater för eld eller höga temperaturer. Om dessa utsätts för eld eller temperaturer över 130 °C kan det leda till explosion.
- Följ alla anvisningar rörande laddning, ladda aldrig ett batteri under andra temperaturförhållanden än vad som anges i anvisningarna. Felaktig uppladdning eller laddning vid avvikande temperaturer kan orsaka skador på batteriet och ökar risken för eldsvåda.
- Batteriet får inte öppnas, modifieras eller repareras.
- Ladda inte batteriet i fuktiga eller våta omgivningar.
- Täck inte över laddare eller batteri med tyg eller annat föremål. Laddare och batteri blir varma under uppladdning och bristfällig ventilation kan orsaka eldsvåda eller allvarliga skador.
- Använd endast batteriet till den apparat som det är avsett för.
- Håll batterier och laddare borta från barn, eller under noga uppsikt.
- Se till att batteriets ventilationskanaler och poler hålls rena från smuts och fukt. Undvik att smuts och fukt tränger in i batteriet under rengöring.
- Om dessa varningar inte följs kan det leda till explosion, eldsvåda, läckage och/eller allvarliga skador.

# 2 Introduktion

## 2.1 Bruksanvisning

Manualen hjälper dig att få ut mesta möjliga av din Nilfisk-apparat.

Läs igenom detta dokument innan du använder apparaten första gången och förvara det på en åtkomlig plats.

Vid sidan om bruksanvisningen och de tvingande bestämmelserna beträffande förebyggande av olycksfall som gäller i användarlandet, skall vedertagna regler för säker och korrekt användning beaktas.

### MÄRKPLÅT

Maskinens modellnummer och serienummer finns angivet på märkplåten.

Denna information är nödvändig vid beställning av reservdelar till maskinen. Använd platsen här nedan för att anteckna modellnummer och serienummer för din maskin.

MODELLNUMMER \_\_\_\_\_

SERIENUMMER \_\_\_\_\_

## 2.2 Drift

### Laddning av batteriet

Vid leverans är batteriet ungefär laddat till 30 %, detta ger längre lagringstid och gör transporten säkrare.

Anslut laddaren direkt till batteriet eller via apparaten, alternativt monteras batteriet i laddaren beroende på apparatmodell. (Se i laddarens eller apparatens bruksanvisning).

Batteriet ska laddas under torra förhållanden och vid den angivna omgivningstemperaturen, 0 °C till +40 °C.

Batteriet har ett inbyggt batterihanteringssystem som skyddar mot överladdning och urladdning. Systemet ger även batteriet bästa möjliga livslängd genom att battericellerna hålls balanserade under laddning.

### Förvaring av batteriet

Ett helt urladdat batteri bör inte förvaras oladdat under mer än 4 veckor.

Ett batteri som är laddat till 30 % (2 gröna LED:er) kan förvaras i upp till 24 månader, vid en omgivningstemperatur från -20 °C till +40 °C.

Om man inte följer förvaringsanvisningarna kan det leda till skador på batteriet, som innebär att batteriet måste skrotas. (Se avsnittet Bortskaffning av batteri).

## 2.3 Effektmätare



Batteriet är utrustad med ovan nämnda indikator och en knapp för att aktivera indikatorn om batteriet inte laddas eller urladdas, 6 gröna LED:er visar kvarvarande kapacitet, en gul LED är en varning och röd LED anger fel. Återstående batterikapacitet visas med de sex första LED:erna enligt följande:

<b>1:a gröna</b> LED (blinkar):	< 15 %
<b>1:a gröna</b> LED (fast):	≥ 15 %
<b>2:a gröna</b> LED:	≥ 30 %
<b>3:e gröna</b> LED:	≥ 45 %
<b>4:e gröna</b> LED:	≥ 60 %
<b>5:e gröna</b> LED:	≥ 75 %
<b>6:e gröna</b> LED:	≥ 90 %

Vid laddning "rullar" de 6 gröna LED:erna och de lyser fast vid urladdning.

**Gul och röd LED** anger följande information vid laddning:

**Gul LED (fast): Hög eller låg temperatur**

Batteriets temperatur är hög eller låg och laddningstiden blir längre, beroende på typ av laddare. Normal laddning påbörjas automatiskt när batteriets temperatur är inom det angivna området.

**Gul LED (blinkar): Ingen laddning**

Laddaren har kopplats bort innan batteriet var fullt laddat.

**Röd LED (blinkar): Ingen laddning**

Batteriets celltemperatur är lägre än 0 °C eller högre än +50 °C. Laddning påbörjas automatiskt när batteriets temperatur är inom laddningsbart temperaturområde.

**Gul och röd LED** anger följande information vid urladdning:

**Gul LED (blinkar): Låg kapacitet**

En blinkande **gul** LED tillsammans med en blinkande **grön** LED anger låg kapacitet och att batteriet behöver laddas.

En blinkande **gul** LED utan en blinkande **grön** LED anger att batteriet är tomt och behöver laddas.

**Röd LED (blinkar snabbt): Ingen urladdning**

Batteritemperaturen är lägre än -20 °C eller högre än +55 °C. (Vänta tills batteriets temperatur är inom området för drifttemperatur)

**Röd LED** blinkar även snabbt om batteriet är överbelastat. (Avhjälj överbelastningen)

**Röd LED** (3 snabba blinkningar följt av en paus)

Batteriet är defekt och kan inte repareras, batteriet ska inte användas mer.

**Alla LED:er** slocknar i ungefär 10 sekunder efter att batteriet är fullt laddat, detta för att minska energiförbrukningen. Alla LED:er slocknar även i ungefär 10 sekunder efter aktivering via knapptryckning eller efter att apparatens stängts av.

## Specifikationer

Batteri	10S4P-UR18650RX	
Spänning (nominell)	36 V	
Kapacitet	Se batteriets etikett	
Kompatibla laddare	FW8060/48 BC500	
Laddtid upp till 90 % av full laddning	FW8060/48	6 timmar
	BC500	40 minuter

Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande.

## 2.4 Bortskaffning av batteri



Symbolen anger att batteriet inte får kastas tillsammans med hushållsavfall utan ska sopsorteras separat.

Skadade eller gamla batterier ska sophanteras i enlighet med gällande bestämmelser och på angiven insamlingsplats/återvinningsanläggning.

## 2.5 Mer information

Är det något du undrar över kan du kontakta den lokala Nilfisk serviceavdelningen eller gå in på vår webbplats; [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## 2.6 Före användning

Innan apparaten startas ska en noggrann kontroll utföras för att säkerställa dess skick. Om problem påträffas får apparaten inte startas.

- Efter leverans ska apparaten och förpackningen kontrolleras noga och ev. skador ska undersökas.
- Om det förekommer synliga skador ska förpackningen sparas så att även denna kan kontrolleras. Kontakta Nilfisk kundservice snarast för att anmäla skadan.



## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk srl.  
Edificio Central Park  
Herrera 1855, 6th floor/604  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1571  
www.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
www.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
www.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
www.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
www.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
www.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtabouef Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
www.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
www.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωπί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
www.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
www.nilfisk.nl

### HONG KONG

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
www.nilfisk.com

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit  
No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
www.nilfisk.com

### MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
www.nilfisk.com

### NEW ZEALAND

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
www.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-  
Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
www.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edificio 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
www.nilfisk.ru

### SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
www.densin.com

### SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
www.nilfisk.sk

### SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
www.nilfisk.co.za

### SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
www.nilfisk.co.kr

### SPAIN

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
www.nilfisk.es

### SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
www.nilfisk.se

### SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
www.nilfisk.ch

### TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
www.nilfisk.tw

### THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammit  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
www.nilfisk.co.th

### TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
www.nilfisk.com.tr

### UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
www.nilfisk.com

### UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
www.nilfisk.co.uk

### UNITED STATES

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
www.nilfisk.com

### VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
www.nilfisk.com